

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



Distr.
GENERAL

A/32/423
13 December 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
Пункт 76 повестки дня

**АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ
В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ
СВОБОД**

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Фуад М. АЛЬ-ХИНАИ (Оман)

ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт повестки дня, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклад Генерального секретаря", был включен в предварительную повестку дня тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 5 ее резолюции 3451 (XXX) от 9 декабря 1975 года.

2. На своем 5-м пленарном заседании 23 сентября 1977 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его в Третий комитет.

3. Комитет рассмотрел этот пункт повестки на своих 42-44, 49-55, 62, 64, 65 и 67-69-м заседаниях, которые состоялись в период между 9 ноября и 6 декабря. Мнения, высказанные по данному пункту представителями государств-членов, изложены в кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.3/32/SR.42-44, 49-55, 62, 64, 65 и 67-69).

4. Для обсуждения этого пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 3 резолюции 3451 (XXX) Генеральной Ассамблеи (A/32/178);

б) доклад Генерального секретаря о статусе международных конвенций в области прав человека, подготовленный в соответствии с пунктом 4 резолюции 3451 (XXX) Генеральной Ассамблеи (A/32/179);

с) письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Египта от 15 марта 1977 года на имя Генерального секретаря (A/32/61).

5. На 42-м заседании 9 ноября заместитель Директора Отдела прав человека внес на рассмотрение этот пункт повестки дня.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/32/L.17

6. На 54-м заседании 22 ноября представитель Югославии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/32/L.17), озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", авторами которого были Аргентина, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малагаскар, Мали, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Сенегал, Филиппины и Югославия и к которым впоследствии присоединились Нигер, Бангладеш, Бенин, Бурунди, Вьетнам, Кения, Коморские Острова, Латвия-Латвия Гринел, Сирийская Арабская Республика и Эфиопия. Позднее Сенегал вышел из числа авторов проекта резолюции, текст которого гласит:

"Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что соблюдение всеми государствами целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций имеет важнейшее значение для обеспечения и уважения прав человека и основных свобод и для претворения в жизнь полного достоинства и ценности человеческой личности,

сознавая, что долгом всех государств-членов является достижение международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

будучи убеждена в том, что такое сотрудничество должно основываться на глубоком понимании разнообразия проблем, существующих в различных обществах, и на полном уважении их экономической, социальной и культурной действительности,

учитывая Всеобщую декларацию прав человека,

признавая прогресс, достигнутый международным сообществом в обеспечении и защите прав человека и основных свобод, особенно в отношении деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм,

с удовлетворением отмечая вступление в силу международных пактов о правах человека и большого числа других важных международных документов в области прав человека,

считая, что принятие государствами-членами обязательств, содержащихся в указанных документах, является важным элементом для всеобщего осуществления и уважения прав человека и основных свобод,

будучи глубоко убеждена в том, что права человека и основные свободы взаимосвязаны и неделимы,

признавая, что сохранение апартеида и всех форм расовой дискриминации, колониализма, иностранного господства и оккупации, агрессии и угроз против национального суверенитета, национального единства и территориальной целостности, а также отказ признавать основные права всех народов на самоопределение и каждого народа на осуществление полного суверенитета над своими природными богатствами и ресурсами создают ситуации, которые являются сами по себе массовыми и грубыми нарушениями всех прав человека и основных свобод и приводит к таким нарушениям,

будучи крайне обеспокоена продолжающимся существованием несправедливого международного экономического порядка, который является главным препятствием на пути к осуществлению экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах,

считая, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области прав человека должен надлежащим образом учитывать опыт и общее положение, а также усилия, предпринимаемые развивающимися странами по осуществлению прав человека и основных свобод,

считая, что 30-я годовщина Всеобщей декларации прав человека должна быть отмечена общим анализом существующих проблем в области прав человека и более активными усилиями по изысканию соответствующих решений для эффективного обеспечения и защиты прав человека и основных свобод с учетом опыта и вкладов как развитых, так и развивающихся стран,

рассмотрев доклады I/ Генерального секретаря по этому вопросу,

1. постановляет, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать следующие концепции:

а) все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны; необходимо уделять равное внимание и безотлагательно рассмотреть вопрос об осуществлении как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав,

б) полное осуществление гражданских и политических прав без осуществления экономических, социальных и культурных прав невозможно, как это признается в Тегеранской декларации (1968 год),

с) следовательно, вопросы прав человека должны рассматриваться на глобальной основе с учетом как общего контекста различных реальных ситуаций, в которых они возникают, так и необходимости содействия полному достоинству человеческой личности и развитию общества,

д) в ходе такого пересмотра подхода к правам человека в рамках системы Организации Объединенных Наций международное сообщество должно уделять первоочередное внимание поискам решений для массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов, как, например, таких, которые являются результатом сохранения апартеида и всех форм расовой дискриминации, колониализма, иностранного господства и оккупации агрессии и угроз против национального суверенитета, национального единства и территориальной целостности, а также отказа признавать основные права народов на самоопределение и права каждого народа на осуществление полного суверенитета над своими богатствами и природными ресурсами,

е) установление нового международного экономического порядка является необходимым элементом для эффективного содействия правам человека и основным свободам, и этому также должно быть уделено первоочередное внимание,

г) для содействия правам человека и основным свободам крайне необходимо, чтобы государства-члены взяли конкретные обязательства путем присоединения или ратификации международных документов в этой области; поэтому необходимо поощрять работу в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм в области прав человека и всеобщее принятие и осуществление соответствующих международных документов,

г) опыт и вклад как развитых, так и развивающихся стран должен учитываться всеми органами системы Организации Объединенных Наций в их деятельности, связанной с правами человека и основными свободами;

2. предлагает Комиссии по правам человека:

а) осуществить в первоочередном порядке на ее тридцать четвертой сессии общий анализ альтернативных подходов и путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в свете вышеуказанных концепций,

б) выполнять мандат, установленный в резолюции 1992 (LX) Экономического и Социального Совета и в его решении 4 (XXXIII), а также в свете настоящей резолюции,

с) представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад со всеми выводами и рекомендациями в отношении работы, проделанной в связи с подпунктами а и б выше, и представить очередной доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

3. просит Генерального секретаря направить настоящую резолюцию всем органам Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям,

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

7. На 55-м заседании 23 ноября представитель Марокко внес поправки к проекту резолюции (A/C.3/32/L.33), предусматривающие внесение следующих изменений:

а) включение между седьмым и восьмым пунктами преамбулы следующего нового пункта:

"признавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека идеал свободного человека, свободного от страха и нужды, может быть достигнут лишь в том случае, если будут созданы условия, позволяющие каждому пользоваться своими экономическими, социальными и культурными, а также гражданскими и политическими правами,";

б) включение в десятый пункт преамбулы после слов "главным препятствием" слов "на пути к полному";

с) включение в двенадцатый пункт преамбулы после слов "основных" слова "личных";

а) в подпункте а пункта 1 постановляющей части после слов "безотлагательно рассмотреть вопрос" произвести замену существующего текста следующим: "об осуществлении, содействии и защите как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав для всех без какого-либо различия, основанного на признаке расы, пола, цвета кожи, языка или религии";

е) включение в подпункт б пункта 1 постановляющей части после слов "полное" слов "и эффективное";

г) включение в подпункт с пункта 1 постановляющей части после слов "следовательно, вопросы" слов "содействия осуществлению и защиты индивидуальных прав человека" и включение после слов "и развитию" слова "благополучия";

г) в подпункте д пункта 1 постановляющей части произвести замену слов "первоочередное внимание" словами "определенный приоритет";

н) в подпункте е пункта 1 постановляющей части произвести замену существующего текста следующим:

"хотя каждое правительство играет первостепенную роль и несет окончательную ответственность за обеспечение социального прогресса и благополучия населения, установление нового экономического порядка призвано способствовать эффективному осуществлению, в частности, экономических, социальных и культурных прав личности и следует уделить этому вопросу первоочередное внимание";

1) в подпункте г пункта 1 постановляющей части после слов "в их деятельности" внести добавление "по защите и содействию осуществлению прав человека для всех без различий по признаку расы, пола, языка или религии".

8. На 67-м заседании 5 декабря представитель Югославии внес пересмотренный проект резолюции (A/C.3/32/L.17/Rev.1), авторами которого были Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Болгария, Бурунди, Венгрия, Вьетнам, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Кения, Коморские Острова, Куба, Лирийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сирийская Арабская Республика, Филиппины, Финляндия, Швеция, Эфиопия и Югославия, к которым впоследствии присоединились Демократический Йемен, Экваториальная Гвинея и Гвинея. Пересмотренный проект резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что обязательство всех государств соблюдать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций имеет важнейшее значение для обеспечения и уважения прав человека и основных свобод и для претворения в жизнь полного достоинства и ценностей человеческой личности,

сознавая, что долгом Организации Объединенных Наций и всех государств-членов является достижение международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

будучи убеждена в том, что такое сотрудничество должно основываться на глубоком понимании разнообразия проблем, существующих в различных обществах, и на полном уважении их экономической, социальной и культурной действительности,

учитывая Всеобщую декларацию прав человека,

признавая прогресс, достигнутый международным сообществом в обеспечении и защите прав человека и основных свобод, особенно в отношении деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм,

с удовлетворением отмечая вступление в силу международных пактов о правах человека и большого числа других важных международных документов в области прав человека,

считая, что принятие государствами-членами обязательств, содержащихся в указанных документах, является важным элементом для всеобщего осуществления и уважения прав человека и основных свобод,

признавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, идеал свободных людей, не ведающих страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если созданы условия, в которых каждый может осуществлять свои экономические, социальные и культурные права, а также свои гражданские и политические права,

будучи глубоко убеждена в том, что права человека и основные свободы взаимосвязаны и неделимы,

признавая, что апартеид, все формы расовой дискриминации, колониализма, иностранного господства и оккупации, агрессии и угроз против национального суверенитета, национального единства и территориальной целостности, а также отказ признавать

основные права всех народов на самоопределение и каждого народа на осуществление полного суверенитета над своими природными богатствами и ресурсами создают ситуации, которые являются сами по себе массовыми и грубыми нарушениями всех прав человека и основных свобод народов, а также отдельных лиц,

будучи крайне обеспокоена продолжающимся существованием несправедливого международного экономического порядка, который является главным препятствием на пути к осуществлению экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах,

считая, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области прав человека должен надлежащим образом учитывать опыт и общее положение, а также усилия, предпринимаемые развивающимися странами по осуществлению прав человека и основных свобод,

считая, что тридцатая годовщина Всеобщей декларации прав человека должна быть отмечена общим анализом существующих проблем в области прав человека и более активными усилиями по изысканию соответствующих решений для эффективного обеспечения и защиты прав человека и основных свобод с учетом опыта и вкладов как развитых, так и развивающихся стран,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по этому вопросу,

1. постановляет, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать следующие концепции:

а) все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны; необходимо безотлагательно рассмотреть вопрос об осуществлении, распространении и защите как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав, и уделить им равное внимание;

б) полное осуществление гражданских и политических прав без осуществления экономических, социальных и культурных прав невозможно; достижение длительного прогресса в осуществлении прав человека зависит от разумной и эффективной национальной и международной политики экономического и социального развития, как это признается в Тегеранской декларации (1968 год);

с) все права человека и основные свободы человеческой личности и народов неотделимы;

д) следовательно, вопросы прав человека должны рассматриваться на глобальной основе с учетом как общего контекста различных обществ, в которых они возникают, так и необходимости содействовать полному достоинству человеческой личности и развитию благосостояния общества;

е) при рассмотрении вопросов прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций международное сообщество должно уделять или продолжать уделять первоочередное внимание поискам решений для массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и людей, как, например, таких, которые являются результатом апартеида, всех форм расовой дискриминации, колониализма, иностранного господства и оккупации, агрессии и угроз национальному суверенитету, национальному единству и территориальной целостности, а также отказа признавать основные права народов на самоопределение и права каждого народа на осуществление полного суверенитета над своими богатствами и природными ресурсами;

ф) реализация нового международного экономического порядка является необходимым элементом для эффективного содействия правам человека и основным свободам, и этому также должно быть уделено первоочередное внимание;

г) для содействия правам человека и основным свободам крайне необходимо, чтобы государства-члены взяли конкретные обязательства путем присоединения или ратификации международных документов в этой области; поэтому необходимо поощрять работу в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм в области прав человека и всеобщее принятие и осуществление соответствующих международных документов;

н) опыт и вклад как развитых, так и развивающихся стран должен учитываться всеми органами системы Организации Объединенных Наций в их деятельности, связанной с правами человека и основными свободами;

2. предлагает Комиссии по правам человека:

а) осуществить в первоочередном порядке на ее тридцать четвертой сессии общий анализ альтернативных подходов и путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в свете вышеуказанных концепций;

б) выполнять мандат, установленный в резолюции 1992 (LX) Экономического и Социального Совета и в его решении 4 (XXXIII), а также в свете настоящей резолюции;

с) представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад со всеми выводами и рекомендациями в отношении работы, проделанной в связи с подпунктами a и b выше, и представить очередной доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

3. просит Генерального секретаря направить настоящую резолюцию всем органам Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

9. На том же заседании представитель Марокко сняла свои поправки, содержащиеся в подпунктах a, e, f и d пункта 7 выше. С учетом изменений, внесенных в порядок расположения пунктов в пересмотренном проекте резолюции, представитель Марокко объявила о некоторых соответствующих изменениях в ее оставшихся поправках (см. подпункты b, c, d, h и i пункта 7 выше).

10. На 68-м заседании 5 декабря Комитет провел голосование по пересмотренному проекту резолюции (A/C.3/32/L.17/Rev.1) и поправкам к нему (A/C.3/32/L.33) со следующими результатами:

а) Вторая поправка (см. пункт 7b выше) была отклонена в ходе поименного голосования 48 голосами против 63 при 24 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гана, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мавритания, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Турция, Уругвай, Франция, Чили, Эквадор, Япония 2/.

2/ Представитель Габона впоследствии заявила, что ее делегация намеревалась голосовать за принятие второй поправки.

Голосовали
против:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Монголия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Самоа, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Гаити, Гамбия, Гренада, Греция, Индонезия, Малави, Малайзия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Оман, Португалия, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Центральноафриканская Империя, Чад, Ямайка.

б) Третья поправка (см. пункт 7с выше) была отклонена в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 54 голосами против 63 при 20 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Венесуэла, Верхняя Вольт, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Гренада, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мавритания, Малави, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Турция, Уругвай, Франция, Чили, Эквадор, Япония.

/...

**Голосовали
против:**

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Монголия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Самоа, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бирма, Гаити, Греция, Индонезия, Конго, Малайзия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Оман, Португалия, Румыния, Таиланд, Тунис, Центральноафриканская Империя, Чад, Ямайка.

с) Четвертая поправка (см. пункт 7а выше) была отклонена в ходе поименного голосования 49 голосами против 63 при 23 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болливия, Венесуэла, Габон, Гана, Гватемала, Германия, Федеративная Республика Дания, Доминиканская Республика, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мавритания, Малави, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Турция, Уругвай, Франция, Чили, Эквадор, Япония.

Голосовали
против:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Монголия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Самоа, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бирма, Верхняя Вольта, Гаити, Гамбия, Гондурас, Греция, Индонезия, Конго, Малайзия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Оман, Португалия, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Центральнаяафриканская Империя, Чад, Ямайка.

а) Восьмая поправка (см. пункт 7п выше) была отклонена в ходе поименного голосования 44 голосами против 65 при 25 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Ливан, Люксембург, Мавритания, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Турция, Уругвай, Франция, Чили, Эквадор.

Голосовали
против:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Самоа, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бирма, Гаити, Гамбия, Гондурас, Гренада, Греция, Индонезия, Малави, Малайзия, Непал, Объединенная Республика Камерун, Оман, Португалия, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Центральноафриканская Империя, Чад, Ямайка, Япония.

е) Девятая поправка (см. пункт 71 выше) была отклонена в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 51 голосом против 64 при 22 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Венесуэла, Верхняя Вольты, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мавритания, Малави, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Тунис, Турция, Уругвай, Франция, Чили, Эквадор, Япония.

Голосовали
против:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Самоа, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бирма, Гаити, Гондурас, Гренада, Греция, Индонезия, Малайзия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Оман, Португалия, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Центральноафриканская Империя, Чад, Ямайка.

г) Пересмотренный проект резолюции (A/C.3/32/L.17/Rev.1) был принят заносимым в отчет о заседании голосованием 126 голосами при II воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 24 ниже). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольт, Вьетнам, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Исландия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр,

Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Империя, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Нет.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

В. Проект резолюции A/C.3/32/L.25

11. Комитету был представлен проект резолюции (A/C.3/32/L.25), авторами которого были Боливия, Ботсвана, Венесуэла, Гамбия, Гондурас, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Нидерланды, Норвегия, Панама и Сенегал. Ботсвана позднее вышла из числа авторов. Проект резолюции гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства-члены обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

учитывая вступление в силу целого ряда международных документов в области прав человека, осуществление которых повлекло за собой создание новых процедур и новых комитетов или других органов,

напоминая, что рядом специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций проводится важная работа в области прав человека,

отмечая важность роли Генерального секретаря в оказании добрых услуг и другой помощи и обслуживания по просьбе государств и органов Организации Объединенных Наций,

отмечая, что существует необходимость более полно и эффективно использовать все ресурсы Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также, что существует необходимость содействовать совместному выполнению государствами-членами их уставных обязательств в отношении прав человека,

будучи убеждена, что эти функции могли бы наиболее успешно сочетаться и осуществляться постоянным механизмом, которому предоставлены ресурсы для расширения и координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также для деятельности в качестве консультанта с целью предоставления консультаций и помощи в вопросах прав человека по конкретным просьбам государств,

рассмотрев рекомендацию, содержащуюся в резолюции 1237 (XLII) Экономического и Социального Совета от 6 июня 1967 года,

1. постановляет учредить под руководством Генерального секретаря пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, который обладал бы необходимой для благоразумного и беспристрастного осуществления его функций степенью личной независимости, престижа и неприкосновенности;

/...

2. постановляет, что Верховный комиссар осуществляет деятельность в рамках Устава Организации Объединенных Наций для того, чтобы:

а) содействовать и поощрять всеобщее и эффективное уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, религии, пола и языка, как об этом говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других документах Организации Объединенных Наций, и в частности:

- 1) рассматривать в качестве проблем, вызывающих особую озабоченность и требующих особого внимания, такие массовые нарушения прав человека, как апартеид, расизм и расовая дискриминация, колониальное господство, иностранная оккупация и иностранное порабощение;
- 11) уделять особое внимание чрезвычайной важности обеспечения эффективного осуществления всеми их гражданских и политических прав и их экономических, социальных и культурных прав, и таких других прав, которые признаны Уставом Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей; учитывая, что все права человека и основные свободы являются неделимыми и взаимозависимыми;
- 111) активно содействовать пониманию основных прав человека, свойственным установлению нового международного экономического порядка, и необходимости связывать традиционное понятие прав человека с правами всех на удовлетворение их основных потребностей;

б) оказывать по конкретной просьбе какого-либо государства помощь и услуги, включая добрые услуги, этому государству; Верховный комиссар может представлять доклад о такой помощи и услугах и их результатах с согласия заинтересованного государства или государств;

с) поддерживать тесный контакт с Генеральным секретарем и всеми другими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями по вопросам прав человека и предоставлять консультации и помощь для обеспечения координации их деятельности в области прав человека;

д) ежегодно представлять доклад Генеральной Ассамблее о своей деятельности и событиях в области прав человека;

3. подчеркивает, что Верховный комиссар должен осуществлять свои функции в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и что полномочия, предоставляемые Верховному комиссару настоящей резолюцией, не наносят ущерба и не допускают вмешательства в функции и полномочия органов, которые уже существуют или могут быть созданы для поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

4. подчеркивает, что при осуществлении этой задачи Верховный комиссар должен самым тщательным образом учитывать экономическое и социальное положение, а также культурные и религиозные ценности различных государств;

5. просит Генерального секретаря постоянно информировать Верховного комиссара о деятельности всех органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по вопросам прав человека, в том числе о борьбе против колониализма, апартеида, расизма и расовой дискриминации, колониального господства, иностранной оккупации и иностранного порабощения, и предоставлять условия и информацию, необходимые для осуществления его функций;

6. постановляет, что

а) Верховный комиссар назначается Генеральным секретарем и утверждается Генеральной Ассамблеей на пятилетний срок и что его вознаграждение не должно быть меньше, чем вознаграждение заместителя Генерального секретаря;

б) вознаграждение Верховного комиссара выплачивается из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

7. просит Генерального секретаря представить на своей тридцать третьей сессии конкретные предложения по организации управления ВК ООН с учетом необходимости полностью использовать имеющиеся ресурсы;

8. постановляет провести на своей тридцать восьмой сессии всеобъемлющее рассмотрение вопроса о Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по правам человека в свете деятельности, осуществленной Верховным комиссаром, и достигнутых им результатов".

I2. На 50-м заседании 17 ноября представитель Италии внес пересмотренный проект резолюции (A/C.3/32/L.25/Rev.1), авторами которого были Боливия, Венесуэла, Гамбия, Гондурас, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Нидерланды, Норвегия, Панама, Сальвадор, Сенегал и Суринам, к которым впоследствии присоединились также Австралия, Исландия, Канада, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия и Швеция. В пересмотренном проекте резолюции говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства-члены обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

учитывая вступление в силу целого ряда международных документов в области прав человека, осуществление которых повлекло за собой создание новых процедур и новых комитетов или других органов,

напоминая, что рядом специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций проводится важная работа в области прав человека,

отмечая важность роли Генерального секретаря в оказании добрых услуг и другой помощи и обслуживания по просьбе государств и органов Организации Объединенных Наций,

отмечая, что существует необходимость более полно и эффективно использовать все ресурсы Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также, что существует необходимость содействовать совместному выполнению государствами-членами их уставных обязательств в отношении прав человека,

будучи убеждена, что эти функции могли бы наиболее успешно сочетаться и осуществляться постоянным механизмом, которому предоставлены ресурсы для расширения и координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также для деятельности в качестве консультанта с целью предоставления консультаций и помощи в вопросах прав человека по конкретным просьбам государств;

рассмотрев доклад Рабочей группы по изучению предложения о создании института Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащийся в документе E/CN.4/AC.21/L.1 от 30 декабря 1966 года, и рекомендацию, содержащуюся в резолюции 1237 (XII) Экономического и Социального Совета от 6 июня 1967 года,

1. постановляет учредить под руководством Генерального секретаря пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, который обладал бы необходимой для благоразумного и беспристрастного осуществления его функций степенью личной независимости, престижа и неприкосновенности;

2. постановляет, что Верховный комиссар осуществляет деятельность в рамках Устава Организации Объединенных Наций для того, чтобы

а) содействовать и поощрять всеобщее и эффективное уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, религии, пола и языка, как об этом говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других документах Организации Объединенных Наций, и в частности:

- 1) рассматривать в качестве проблем, вызывающих особую озабоченность и требующих особого внимания, такие массовые нарушения прав человека, как апартеид, расизм и расовая дискриминация, колониальное господство, иностранная оккупация и иностранное порабощение;
- 11) уделять особое внимание чрезвычайной важности обеспечения эффективного осуществления всеми их гражданских и политических прав и их экономических, социальных и культурных прав, и таких других прав, которые признаны Уставом Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей; учитывая, что все права человека и основные свободы являются неделимыми и взаимозависимыми;
- 111) активно содействовать пониманию основных прав человека, свойственных установлению нового международного экономического порядка, и необходимости связывать традиционное понятие прав человека с правами всех на удовлетворение их экономических, социальных и культурных потребностей;
- б) оказывать по конкретной просьбе какого-либо государства помощь и услуги, включая добрые услуги, этому государству; Верховный комиссар может представлять доклад о такой помощи и услугах и их результатах с согласия заинтересованного государства;
- с) поддерживать тесный контакт с Генеральным секретарем и всеми другими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями по вопросам прав человека и предоставлять консультации и помощь для обеспечения координации их деятельности в области прав человека;
- д) ежегодно представлять доклад Генеральной Ассамблее о своей деятельности и событиях в области прав человека;

3. подчеркивает, что Верховный комиссар должен осуществлять свои функции в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и что полномочия, предоставляемые Верховному комиссару настоящей резолюцией, не наносят ущерба и не допускают вмешательства в функции и полномочия органов, которые уже существуют или могут быть созданы для поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в частности тех органов системы Организации Объединенных Наций, которые наделены конкретным мандатом и компетенцией в областях, перечисленных в подпункте а 1) пункта 2 настоящей резолюции;

4. подчеркивает, что при осуществлении этой задачи Верховный комиссар должен самым тщательным образом учитывать экономическое и социальное положение, а также культурные и религиозные ценности различных государств;

5. просит Верховного комиссара поддерживать тесные контакты с Генеральным секретарем, с тем чтобы получать информацию о деятельности всех органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по вопросам прав человека, в том числе о борьбе против колониализма, апартеида, расизма и расовой дискриминации, колониального господства, иностранной оккупации и иностранного порабощения, и получать средства и информацию, необходимые для осуществления его функций;

6. постановляет, что:

а) Верховный комиссар назначается Генеральным секретарем и утверждается Генеральной Ассамблеей на пятилетний срок и что его вознаграждение не должно быть меньше, чем вознаграждение заместителя Генерального секретаря;

б) вознаграждение Верховного комиссара выплачивается из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

7. просит Генерального секретаря представить на своей тридцать третьей сессии конкретные предложения по организации управления ВК ООН с учетом необходимости полностью использовать имеющиеся ресурсы;

8. постановляет провести на своей тридцать восьмой сессии всеобъемлющее рассмотрение вопроса о Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по правам человека в свете деятельности, осуществленной Верховным комиссаром, и достигнутых им результатов".

I3. На 67-м заседании 5 декабря Генеральный секретарь представил заявление об административных и финансовых последствиях проекта резолюции A/C.3/32/L.25/Rev.1 (A/C.3/32/L.34).

I4. Поправки к пересмотренному проекту резолюции были предложены в следующем порядке:

а) на 55-м заседании 23 ноября представитель Германской Демократической Республики внес от имени Германской Демократической Республики и Мадагаскара к пересмотренному проекту резолюции (A/C.3/32/L.25/Rev.1) поправки (A/C.3/32/L.35) предусматривающие внесение следующих изменений:

1) заменить пункт 1 постановляющей части следующим текстом:

"1. постановляет отложить учреждение поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека до достижения консенсуса";

11) заменить пункт 2 постановляющей части следующим текстом:

"2. постановляет, что Верховный комиссар, если его пост будет учрежден, осуществляет деятельность в рамках Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с мандатом, утвержденным Генеральной Ассамблеей путем консенсуса, для того чтобы:";

111) заменить пункт 6 постановляющей части следующим текстом:

"6. просит Генерального секретаря провести консультации с региональными группами для выяснения возможности достижения консенсуса в отношении учреждения поста Верховного комиссара по правам человека или другого механизма для расширения деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций и представить доклад Комиссии по правам человека на ее тридцать четвертой сессии";

iv) исключить пункты 7 и 8 постановляющей части.

б) В пересмотренном тексте поправок (A/C.3/32/4.35/Rev.1), представленном теми же авторами, содержались следующие изменения:

1) заменить пункт 1 постановляющей части следующим текстом:

"1. постановляет отложить рассмотрение вопроса об учреждении поста Верховного комиссара по правам человека до установления возможности достижения общего согласия между государствами-членами";

11) исключить пункт 2 постановляющей части;

111) заменить пункт 6 постановляющей части следующим текстом:

"6. просит Генерального секретаря провести консультации с региональными группами для выяснения возможности достижения общего согласия в отношении учреждения поста Верховного комиссара по правам человека или любого другого механизма для расширения деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций и представить доклад Комиссии по правам человека на тридцать четвертой сессии";

iv) исключить пункт 7 и 8 постановляющей части.

с) Поправки к проекту резолюции A/C.3/32/L.25/Rev.1 (A/C.3/32/L.36), представленные Анголой, Бенином, Болгарией, Бурунди, Монголией и Украинской Советской Социалистической Республикой, предусматривали внесение следующих изменений:

- 1) в пункте 6 преамбулы исключить слова "в качестве консультанта" и вставить после слова "предоставления" слово "консультативных";
 - ii) вставить после пункта 7 следующий новый пункт преамбулы:

"ссылаясь на резолюцию 1995 (LX) Экономического и Социального Совета от 14 мая 1976 года, в которой он одобряет вклад Комиссии по правам человека в содействие уважению прав человека и основных свобод";
 - iii) заменить пункт i постановляющей части следующим текстом:

"1. считает, что Комиссия по правам человека обладает престижем и авторитетом, необходимыми для осуществления своих функций";
 - iv) заменить начало пункта 2 постановляющей части следующим текстом:

"2. предлагает Комиссии осуществлять деятельность в рамках Устава Организации Объединенных Наций для того, чтобы: ...";
 - v) заменить первое предложение пункта 2b постановляющей части следующим текстом:

"b) просит Генерального секретаря продолжать и укреплять консультативное обслуживание в соответствии с резолюцией 926 (X) Генеральной Ассамблеи";
- и исключить предложение, идущее после точки с запятой;
- vi) исключить в пункте 2c постановляющей части слова "Генеральным секретарем и" и предложение "и предоставлять консультации и помощь для обеспечения координации их деятельности в области прав человека";
 - vii) в пункте 2d постановляющей части заменить слова "Генеральной Ассамблее" словами "Экономическому и Социальному Совету" и слово "своей" словом "ее";
 - viii) в пункте 3 постановляющей части заменить слово "Верховный комиссар" словом "Комиссия" и слово "свои" словом "ее";
 - ix) в пункте 4 постановляющей части заменить слова "Верховный комиссар" и "этой" словами "Комиссия" и "своей";
 - x) заменить начало пункта 5 постановляющей части следующим текстом:

"5. просит Генерального секретаря постоянно информировать Комиссию о деятельности ..."; исключить слова "и получать средства и информацию, необходимые для осуществления его функций"

xi) Исключить пункты 6, 7 и 8 постановляющей части.

d) В пересмотренном тексте поправок (A/C.3/32/L.36/Rev.1) к проекту резолюции A/C.3/32/L.25/Rev.1, представленном теми же авторами, содержались только два изменения первоначального текста поправок (A/C.3/32/L.36). Первое из них касалось пятой поправки (см. пункт 14с v) выше), а второе представляло собой добавление двенадцатой поправки. Пересмотренная пятая поправка предусматривала внесение следующего изменения:

v) исключить текст подпункта b пункта 2 постановляющей части;

Дополнительная пересмотренная поправка, добавляющая новый подпункт xi предусматривала внесение следующего изменения:

xi) добавить новый пункт постановляющей части следующего содержания:

"6. просит Генерального секретаря продолжать и укреплять консультативные услуги в соответствии с резолюцией 926 (X) Генеральной Ассамблеи".

e) 5 декабря на 68-м заседании представитель Саудовской Аравии внес две устные поправки к проекту резолюции A/C.3/32/L.25/Rev.1, которые предусматривали внесение следующих изменений:

1) в пункте 1 постановляющей части после слова "неприкосновенности" добавить следующее:

"учитывая, что, независимо от всех этих высоких качеств, он будет в максимальной степени стремиться оставаться неподверженным влиянию любой кампании, которая может вестись государством или его органами массовой информации в целях подрыва репутации другого государства-члена Организации Объединенных Наций";

11) в пункте 4 постановляющей части после слова "государств" в последней строке данного пункта добавить следующее:

"учитывая, что при выполнении своих обязанностей он будет воздерживаться от любых действий, которые могут ставить под угрозу развитие дружественных отношений между странами, и что он должен строго соблюдать пункт 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, в котором говорится: "Настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу

входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от Членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке настоящего Устава";

I5. На том же заседании авторы пересмотренного проекта резолюции (A/C.3/32/L.25/Rev.1) приняли первую поправку Саудовской Аравии (см. пункт I4e i) выше).

I6. На том же заседании представитель Кубы представил проект решения, который гласит:

"Комитет постановляет не проводить голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.3/32/L.25/Rev.1, учитывая, что данное предложение и все связанные с ним документы, которые находились на рассмотрении Третьего комитета в ходе тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, а также мнения, высказанные в ходе прений по этому предложению, будут направлены Комиссии по правам человека для их рассмотрения на ее тридцать четвертой сессии в рамках общего анализа, который она должна осуществить по вопросу об альтернативных подходах и путях и средствах содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

I7. На 68-м заседании путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял 62 голосами против 49 при 21 воздержавшемся упоминавшееся выше в пункте I6 предложение Кубы (см. пункт 23 ниже). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Миса, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Центральная Африканская Империя, Чехословакия, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали
против:

Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Венесуэла, Гамбия, Гана, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Люксембург, Мауритания, Малави, Марокко, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Япония.

Воздержались:

Афганистан, Барбадос, Бирма, Верхняя Вольта, Греция, Индия, Иордания, Иран, Кипр, Ливан, Мексика, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Руанда, Сингапур, Таиланд, Тунис, Турция, Чад, Эквадор.

С. Проект резолюции A/C.3/32/L.28

18. 16 ноября на 49-м заседании представитель Бельгии внес проект резолюции (A/C.3/32/L.28). Авторами данного проекта являются Австрия, Бельгия, Дания, Ирландия, Руанда и Сенегал, к которым впоследствии присоединился Люксембург. Проект резолюции гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая резолюцию 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, устанавливающую "процедуру рассмотрения сообщений о нарушении прав человека и основных свобод", и, особенно, пункт 6 этой резолюции, который предусматривает, в частности, создание специального комитета для проведения расследования ситуации, которая, по-видимому, свидетельствует о систематических грубых нарушениях прав человека,

признавая, что необходимо добиться существенного прогресса в отношении лучших гарантий нерушимости прав человека и основных свобод,

1. отмечает, что такой прогресс мог бы быть достигнут, если бы государства добровольно соглашались на проведение расследования, санкционированного Комиссией по правам человека согласно резолюции 1503 (XLVIII), включая допуск на их территорию специального комитета, назначаемого Комиссией для проведения этого расследования;

2. обращается с просьбой к государствам добровольно отказаться от предоставляемого им резолюцией 1503 (XLVIII) и, особенно, пунктом 6 указанной резолюции права не давать согласия на проведение такого расследования и на допуск на свою территорию специального комитета, созданного Комиссией по правам человека, и сообщить Генеральному секретарю о своем намерении в этом отношении;

3. просит Генерального секретаря заносить названия государств, которые сделают ему такое сообщение, в доклад, который он будет ежегодно представлять Генеральной Ассамблее, начиная с тридцать третьей сессии.

19. 6 декабря 1977 года на 69-м заседании, заносимым в отчет о заседании голосованием (29 голосов за, 45 против при 51 воздержавшемся) Комитет отклонил проект резолюции A/C.3/32/L.28. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Финляндия, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Вьетнам, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Замбия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мозамбик, Монголия, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Парагвай, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Чили, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Воздержались: Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ботсвана, Бутан, Верхняя Вольта, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гренада, Греция, Египет, Заир, Израиль, Индия, Иран, Кипр, Колумбия, Конго, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Центрально-африканская Империя, Чад, Шри Ланка.

D. Проект резолюции A/C.3/32/L.32

20. 22 ноября на 53-м заседании представитель Чили внес проект резолюции (A/C.3/32/L.32). Данный проект резолюции гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения статей 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми Организация содействует всеобщему уважению прав человека и все государства-члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия для достижения указанной цели,

учитывая Всеобщую декларацию прав человека; международные пакты о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах; Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Декларацию, принятую Международной конференцией по правам человека, которая состоялась в Тегеране в 1968 году, и другие документы всеобщего или регионального характера, в которых зафиксированы права человека и предусмотрены механизмы для их защиты,

принимая во внимание Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV), особенно в том что касается обязанности государств сотрудничать в установлении всеобщего уважения прав человека и основных свобод для всех,

принимая во внимание также, в частности, резолюции 2144 (XXI), 3136 (XVIII) и 3221 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, 1164 (XLI) Экономического и Социального Совета и 2 (XXII) Комиссии по правам человека, в которых содержится призыв к укреплению системы Организации Объединенных Наций для обеспечения всеобщего осуществления прав человека без каких бы то ни было различий и к определению средств и полномочий для вышеуказанного укрепления,

учитывая, что в резолюции 3221 (XXIX) было принято решение запросить мнения государств-членов, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций об альтернативных подходах и путях и средствах в рамках системы Организации Объединенных Наций содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод и что в резолюции 3451 (XXX) было принято решение просить Генерального секретаря представить дополненный последними данными вариант его доклада Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии,

изучив доклады Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по данному вопросу (документы A/10235, A/32/178 и A/32/179),

принимая во внимание резолюцию 1159 (XLI) Экономического и Социального Совета, доклад Специальной исследовательской группы по вопросу о региональных комиссиях по правам человека (документ E/CN.4/966 и Add.1) и другие соглашения и документы, касающиеся деятельности и функций вышеуказанных региональных комиссий,

отмечая, что единственная система, созданная для расследования конкретных сообщений о нарушениях прав человека (резолюция 1503 (XLVIII)), не выполнила все цели, ради которых она была создана,

считая совершенно необходимым создать всеобщую систему универсального применения, которая позволила бы эффективно расследовать все сообщения о нарушениях прав человека, основанные на заслуживающей доверия информации,

1. порукает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций назначить группу в составе десяти известных своей добросовестностью и компетентностью в области прав человека экспертов, в которой были бы представлены различные географические районы и различные правовые системы, для подготовки исследования, предназначенного для создания системы проведения расследований сообщений о нарушениях прав человека;

2. постановляет, что вышеуказанная система, несмотря на свою универсальность, должна учитывать особенности каждого географического района и признавать основным и определяющим участие региональных органов, избегать дублирования полномочий, обеспечивать соответствующие механизмы сотрудничества между Организацией и государствами, в отношении которых проводится расследование, предоставлять этим последним соответствующие гарантии справедливости и конфиденциальности;

3. просит Группу экспертов представить свой доклад Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят шестой сессии для его изучения и последующего рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии с учетом фактов, выявленных в ходе изучения данного вопроса Организацией Объединенных Наций, и последних мнений государств-членов этой связи;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня тридцать четвертой сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

21. Генеральный секретарь в соответствии с правилом 153 правил процедуры представил заявление (A/C.3/32/L.44) о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.3/32/L.32.

22. 6 декабря на 69-м заседании заносимым в отчет о заседании голосованием (15 голосов за, 50 против при 65 воздержавшихся) Комитет отклонил проект резолюции A/C.3/32/L.32. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Боливия, Гватемала, Доминиканская Республика, Испания, Колумбия, Коста-Рика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сингапур, Суринам, Уругвай, Чили, Эквадор.

Голосовали против: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Канада, Катар, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мексика, Мозамбик, Монголия, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Воздержались: Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Габон, Гана, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Италия, Кения, Кипр, Коморские Острова, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Империя, Чад, Швеция, Япония.

III. РЕШЕНИЕ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

23. Комитет постановляет не проводить голосование по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.3/32/L.25/Rev.1, исходя из того, что вышеупомянутое предложение и все связанные с ним документы, которые были представлены Третьему комитету в ходе тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, равно как и мнения, изложенные в ходе прений по вышеупомянутому предложению, подлежат передаче в Комиссию по правам человека для их рассмотрения на ее тридцать четвертой сессии в ходе проведения ею общего анализа альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод.

IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

24. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Альтернативные подходы и пути и средства содействия
в рамках системы Организации Объединенных Наций
эффективному осуществлению прав человека и основных
свобод

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что обязательство всех государств соблюдать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций имеет важнейшее значение для обеспечения и уважения прав человека и основных свобод и для претворения в жизнь полного достоинства и ценностей человеческой личности,

сознавая, что долгом Организации Объединенных Наций и всех государств-членов является достижение международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

будучи убеждена в том, что такое сотрудничество должно основываться на глубоком понимании разнообразия проблем, существующих в различных обществах, и на полном уважении их экономической, социальной и культурной действительности,

учитывая Всеобщую декларацию прав человека,

признавая прогресс, достигнутый международным сообществом в обеспечении и защите прав человека и основных свобод, особенно в отношении деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм,

с удовлетворением отмечая вступление в силу международных Пактов о правах человека 2/ и большого числа других важных международных документов в области прав человека,

считая, что принятие государствами-членами обязательств, содержащихся в указанных документах, является важным элементом для всеобщего осуществления и уважения прав человека и основных свобод,

признавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, идеал свободных людей, не ведающих страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если созданы условия, в которых каждый может осуществлять свои экономические, социальные и культурные права, а также свои гражданские и политические права,

будучи глубоко убеждена в том, что права человека и основные свободы взаимосвязаны и неделимы,

признавая, что апартеид, все формы расовой дискриминации, колониализма, иностранного господства и оккупации, агрессии и угроз против национального суверенитета, национального единства и территориальной целостности, а также отказ признавать основные права всех народов на самоопределение и каждого народа на осуществление полного суверенитета над своими природными богатствами и ресурсами создают ситуации, которые являются сами по себе массовыми и грубыми нарушениями всех прав человека и основных свобод народов, а также отдельных лиц,

будучи крайне обеспокоена продолжающимся существованием несправедливого международного экономического порядка, который является главным препятствием на пути к осуществлению экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах,

считая, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области прав человека должен надлежащим образом учитывать опыт и общее положение, а также усилия, предпринимаемые развивающимися странами по осуществлению прав человека и основных свобод,

считая, что тридцатая годовщина Всеобщей декларации прав человека должна быть отмечена общим анализом существующих проблем в области прав человека и более активными усилиями по изысканию соответствующих решений для эффективного обеспечения и защиты прав человека и основных свобод с учетом опыта и вкладов как развитых, так и развивающихся стран,

рассмотрев доклады Генерального секретаря по этому вопросу 4/,

1. постановляет, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать следующие концепции:

а) все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы; необходимо безотлагательно рассмотреть вопрос об осуществлении, распространении и защите как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав, и уделить им равное внимание;

б) полное осуществление гражданских и политических прав без осуществления экономических, социальных и культурных прав невозможно; достижение длительного прогресса в осуществлении прав человека зависит от разумной и эффективной национальной и международной политики экономического и социального развития, как это признается в Тегеранской декларации (1968 год) 5/;

с) все права человека и основные свободы человеческой личности и народов неотделимы;

д) следовательно, вопросы прав человека должны рассматриваться на глобальной основе с учетом как общего контекста различных обществ, в которых они возникают, так и необходимости содействовать полному достоинству человеческой личности и развитию благосостояния общества;

е) при рассмотрении вопросов прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций международное сообщество должно уделять или продолжать уделять первоочередное внимание поискам решений для массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и людей, как например, таких, которые являются результатом апартеида, всех форм расовой дискриминации, колониализма, иностранного господства и оккупации, агрессии и угроз национальному суверенитету, национальному единству и территориальной целостности, а также отказа признавать основные права народов на самоопределение и права каждого народа на осуществление полного суверенитета над своими богатствами и природными ресурсами;

4/ A/IO235, A/32/I78 и A/32/I79.

5/ См. Заключительный акт Международной конференции по правам человека (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.XIV.2), стр. 3 английского текста.

f) реализация нового международного экономического порядка является необходимым элементом для эффективного содействия правам человека и основным свободам, и этому также должно быть уделено первоочередное внимание;

г) для содействия правам человека и основным свободам крайне необходимо, чтобы государства-члены взяли конкретные обязательства путем присоединения или ратификации международных документов в этой области; поэтому необходимо поощрять работу в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм в области прав человека и всеобщее принятие и осуществление соответствующих международных документов;

h) опыт и вклад как развитых, так и развивающихся стран, должен учитываться всеми органами системы Организации Объединенных Наций в их деятельности, связанной с правами человека и основными свободами;

2. предлагает Комиссии по правам человека:

a) осуществить в первоочередном порядке на ее тридцать четвертой сессии общий анализ альтернативных подходов и путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в свете вышеуказанных концепций;

b) выполнять мандат, установленный в резолюции I992 (LX) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1976 года и в решении 4 (XXXIII) Комиссии от 21 февраля 1977 года, а также в свете настоящей резолюции;

c) представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на ее тридцать четвертой сессии доклад со всеми выводами и рекомендациями в отношении работы, проделанной в связи с подпунктами a и b пункте 2 выше, и представить очередной доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

3. просит Генерального секретаря направить настоящую резолюцию всем органам Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".